Cynllun Busnes

2017/18

Tabl cynnwys

[Cyflwyniad gan y Prif Weithredwr a’r Cadeirydd 3](#_Toc447207118)

[Ynglŷn â’r Comisiwn 6](#_Toc447207119)

[Rhaglen waith ar gyfer 2017/18 8](#_Toc447207120)

[**Nod Strategol 1 | Effaith sylweddol**: Sicrhau cynnydd mewn cydraddoldeb a hawliau dynol mewn meysydd blaenoriaethol 9](#_Toc447207121)

[**Nod Strategol 2 | Cronfa dystiolaeth gref**: I ddarparu dadansoddiad a mewnwelediad awdurdodol 16](#_Toc447207122)

[**Nod Strategol 3 | Seilwaith cynaliadwy**: Seilwaith effeithiol a chynaliadwy i warchod hawliau yn ymarferol 19](#_Toc447207123)

[**Nod Strategol 4 | Galluogrwydd gwell**: Corff cenedlaethol arbenigol, annibynnol ac awdurdodol 24](#_Toc447207124)

[Gwaith ein Pwyllgorau Statudol 29](#_Toc447207125)

[Ein sefydliad ac adnoddau 32](#_Toc447207126)

[Amcanion cydraddoldeb 35](#_Toc447207127)

[Mesur llwyddiant 36](#_Toc447207128)

**Atodiad A | Uchafbwyntiau cyflenwi'r llynedd**

[**Atodiad B | Ein Comisiynwyr** 37](#_Toc447207130)

[**Atodiad C | Ein dyletswyddau a phwerau** 45](#_Toc447207131)

[Cysylltiadau 47](#_Toc447207132)

Cyflwyniad gan y Prif Weithredwr a’r Cadeirydd

Rydym wrth ein bodd i gyflwyno Cynllun Busnes y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol am 2017/18.

Mae ein Cynllun Strategol 2016/19, y cynhaliom ymgynghoriad cyhoeddus eang arno, yn cyflwyno sut y byddwn ni’n cyflenwi ein mandad, a osodir gan y Senedd, i herio gwahaniaethu, hyrwyddo cyfle cyfartal, a gwarchod a hyrwyddo hawliau dynol. Yn y Cynllun Busnes hwn rydym yn amlinellu rhaglen waith y flwyddyn sy’n dod i gefnogi ein pedair Nod Strategol.

Dros y flwyddyn ddiwethaf rydym wedi gweithredu nifer o newidiadau yn fewnol, a fydd yn ein helpu i drafod yr anghydraddoldebau dwfn a thoriadau ar hawliau dynol sy’n wynebu Prydain heddiw. Rydym wedi gwneud rhai penderfyniadau anodd ynghylch y meysydd y dylem ganolbwyntio arnynt eleni. Yn 2017/18 byddwn ni’n gweithio ar lai o broblemau, mewn ffordd fwy cynaliadwy, gan ddefnyddio ein blwch offer unigryw yn fwy strategol er mwyn cyflawni newid. Rydym wedi blaenoriaethu problemau lle rydym yn y sefyllfa orau i wneud gwahaniaeth gwirioneddol, gan ddefnyddio ein pwerau gorfodi ac archwilio unigryw. Bydd ein dulliau newydd o weithio’n caniatáu i ni wneud y defnydd gorau o’n hadnoddau mwy cyfyngedig a gweithio’n fwy effeithiol ledled Lloegr, yr Alban a Chymru. Byddwn ni’n canolbwyntio’n fwy ar werthuso ein heffaith.

Mae’r Comisiwn yn barod i wynebu set newydd o heriau wrth i Brydain baratoi i adael yr Undeb Ewropeaidd. Rydym yn ffodus i fyw mewn gwlad ag etifeddiaeth falch o drin pobl yn deg, ag urddas a pharch. Rydym yn credu bod rhaid i Brydain gadw ei statws fel enghraifft i’r byd. Yn y flwyddyn nesaf byddwn ni’n gweithio i sicrhau na fydd mesurau hanfodol i ddiogelu cydraddoldeb a hawliau dynol yn cael eu gwanhau gan ein hymadawiad o’r UE. Hefyd byddwn ni’n manteisio ar gyfleoedd i gryfhau’r gyfraith a’r seilwaith sy’n gwarchod ein hawliau. Credwn y bydd hyn yn helpu cymodi’r rhaniadau a welwyd yn ystod ac ers ymgyrch y refferendwm.

Byddwn ni’n symud ein gwaith ar fynediad i gyfiawnder i gyfeiriad newydd, ble byddwn yn rhannu ein harbenigedd ar gydraddoldeb a hawliau dynol gyda chynghorwyr a’r rhai hynny sy’n darparu gwasanaethau amgen ar gyfer datrys anghydfod. Eleni rydym hefyd yn buddsoddi’n sylweddol yn ein tîm cyfreithiol, er mwyn hyrwyddo mynediad i gyfiawnder ynghylch achosion cydraddoldeb a hawliau dynol. Byddwn ni’n adeiladu ar lwyddiant ein cynllun peilot diweddar, lle gwahoddom geisiadau am gyllid ar gyfer achosion yn cynnwys hawliau pobl anabl, trwy ymestyn y gwahoddiad hwnnw i achosion ynghylch problemau eraill. Byddwn ni’n parhau i wthio am newidiadau i bolisi Llywodraeth y Deyrnas Unedig ar fynediad i’r llysoedd a thribiwnlysoedd.

Mae materion cydraddoldeb a hawliau dynol yn effeithio arnom i gyd yn ein bywydau bob dydd. Yn 2016, fe wnaethom gyhoeddi’r adolygiad mwyaf erioed o gydraddoldeb hil ym Mhrydain, ar draws pob agwedd ar fywydau pobl, gan gynnwys addysg, cyflogaeth, tai, cyflogau a safonau byw, iechyd, cyfiawnder troseddol a chyfranogiad gwleidyddol. Mae’n datgelu, er bod bywyd wedi dod yn decach i bobl benodol dros y pum mlynedd diwethaf, ar gyfer pobl eraill mae cynnydd wedi oedi ac ar gyfer rhai – yn arbennig pobl Ddu ifanc – mae bywyd ar sawl cyfrif wedi gwaethygu. Yn 2017/18, byddwn ni’n parhau i alw am strategaeth hil newydd gynhwysfawr gan y Llywodraeth, sydd yn nodi’r rhyngberthynas rhwng gwahanol elfennau o fywydau pobl ac yn cynnwys ymestyn targedau newydd i leihau anghydraddoldeb hil.

Un prosiect pwysig ar gyfer 2017/18 fydd creu’r gronfa dystiolaeth a fydd yn caniatáu craffu priodol o bolisïau lles a nawdd cymdeithasol Llywodraeth y Deyrnas Unedig. Byddwn ni’n cyhoeddi ein dadansoddiad i ddangos a yw diwygiadau hyd yn hyn wedi tresmasu ar hawl pobl i gael safon ddigonol o fyw neu a ydynt wedi gwahaniaethu yn erbyn pobl â nodweddion gwarchodedig penodol. Byddwn ni’n gweithio gyda Llywodraeth yr Alban wrth iddi ddatblygu ei chynigion ar gyfer cyflenwi darpariaethau nawdd cymdeithasol newydd eu datganoli. Bydd hyn yn caniatáu i’r Comisiwn, cymdeithas sifil a llywodraeth i ddadansoddi a yw polisïau nawdd cymdeithasol yn gwneud digon i gynnal hawliau pobl.

Byddwn ni’n ymgymryd ag ymchwiliad ffurfiol i archwilio i ba raddau mae hawl pobl anabl i fyw’n annibynnol yn cael ei chefnogi gan y ddarpariaeth o dai hygyrch ac addasadwy a gwasanaethau cymorth tenantiaeth.

Bydd ein hymgyrch proffil uchel a arweinir gan gyflogwyr ‘Gweithio Blaengar’ yn cychwyn ar gyfnod newydd yn 2017/18, wrth inni barhau i gefnogi’r sector preifat i wneud gwahaniaeth gwirioneddol i fywydau gweithio menywod beichiog a mamau newydd.

Yn olaf, byddwn ni’n dechrau’r gwaith ar ein hadolygiad ‘cyflwr y genedl’ nesaf – ein dadansoddiad cynhwysfawr o gydraddoldeb a hawliau dynol yn Lloegr, yr Alban a Chymru. Fel ein hadolygiad diwethaf yn 2015 (A yw Prydain yn Decach?) bydd ein canfyddiadau ac argymhellion nid yn unig yn dylanwadu ar waith llywodraethau, y Senedd a darparwyr gwasanaethau cyhoeddus, ond hefyd bydd yn ffurfio’r gronfa dystiolaeth ar gyfer ein blaenoriaethau strategol wrth symud ymlaen.





Rebecca Hilsenrath, Prif Weithredwr David Isacc, Cadeirydd

Ynglŷn â’r Comisiwn

Ein gweledigaeth

Rydym yn byw mewn gwlad sydd â hanes hir o gynnal hawliau pobl, gwerthfawrogi amrywiaeth a herio anoddefgarwch. Mae’r Comisiwn yn ceisio cynnal a chryfhau’r etifeddiaeth hon tra’n nodi a mynd i’r afael â meysydd lle mae gwahaniaethu annheg o hyd, neu ble nad yw hawliau dynol yn cael eu parchu.

Ein rôl

Sefydlwyd y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol (‘y Comisiwn’) gan y Senedd o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2006 i helpu gwarchod ac atgyfnerthu’r deddfau sy’n diogelu ein holl hawliau i degwch, urddas a pharch. Rydym yn defnyddio ein pwerau unigryw i helpu gwneud Prydain yn gymdeithas deg lle mae gan bawb gyfle cyfartal i gyflawni eu potensial.

Mae’r Comisiwn yn gweithredu’n annibynnol ac yn anelu at fod yn sefydliad arbenigol ac awdurdodol, ag enw da fel canolfan rhagoriaeth ar gyfer tystiolaeth, dadansoddi ac arbenigedd cyfreithiol. Rydym yn ymdrechu i fod yn fan cyswllt hanfodol ar gyfer llunwyr polisi, busnesau a chyrff cyhoeddus.

Mae ein pwerau statudol yn rhoi amrediad o offer inni i hybu gwelliannau mewn cydraddoldeb a hawliau dynol, ac rydym yn defnyddio’r rhain yn ofalus ac yn gymesur er mwyn cyflawni ein hamcanion. Rydym yn gweithio gyda sefydliadau ac unigolion eraill i gynyddu tegwch, urddas a pharch, ond rydym yn barod i weithredu’n llym yn erbyn y rhai hynny sy’n cam-drin hawliau pobl eraill. Rydym yn gweithredu fel:

1. **Catalydd er newid**, yn galluogi ac yn annog gwelliant trwy ddod â phobl at ei gilydd i ddyfeisio atebion, ac yn creu capasiti mewn sefydliadau eraill i’w helpu i gyflwyno newid. Lle mae’n briodol, rydym yn defnyddio ein pwerau ymchwilio statudol i archwilio problemau systematig, casglu tystiolaeth a datblygu atebion posibl.
2. **Darparwr gwybodaeth**, yn helpu pobl i ddeall eu hawliau a chyfrifoldebau ac yn gwella cydymffurfiad â’r gyfraith.
3. **Dylanwadwr**,yn defnyddio ein harbenigeddcyfreithiol, ymchwil, mewnwelediad a dadansoddi i ddylanwadu ar bolisi cyhoeddus a llywio trafodaethau.
4. **Gwerthuswr,** yn monitro effeithiolrwydd y deddfau sy’n gwarchod hawliau pobl i gydraddoldeb a hawliau dynol, ac yn mesur cynnydd mewn cymdeithas.
5. **Gorfodwr**, yn defnyddio ein pwerau gorfodi strategol, gan gynnwys ein pwerau archwilio strategol, yn ofalus i warchod pobl yn erbyn camdriniaethau difrifol a systematig o’u hawliau ac i gadarnhau cyfraith gydraddoldeb a hawliau dynol, gyda’n hymdrechion i helpu sefydliadau i gydymffurfio â safonau cydraddoldeb a hawliau dynol.

Fel Sefydliad Hawliau Dynol Cenedlaethol a Chorff Cydraddoldeb Cenedlaethol a ardystir gan y Cenhedloedd Unedig, rydym yn gweithio gyda chyrff yn yr Alban a Gogledd Iwerddon, ledled Ewrop ac ar lefel ryngwladol i warchod a hyrwyddo cydraddoldeb a hawliau dynol.

Mae uchafbwyntiau’r gwaith inni ei gyflenwi i gyflawni ein rôl yn ystod 2016/17 yn **Atodiad A**.

Rhaglen waith ar gyfer 2017/18

Mae ein Cynllun Strategol ar gyfer 2016/19 yn cyflwyno ein pedair Nod Strategol. Bydd y rhain yn arwain ein gwaith dros y cyfnod hwnnw o dair blynedd.

Nodau Strategol ar gyfer 2016/19

1. **Effaith sylweddol** – sicrhau cynnydd mewn cydraddoldeb a hawliau dynol mewn meysydd blaenoriaethol
2. **Cronfa dystiolaeth gref** – darparu dadansoddi a mewnwelediad awdurdodol
3. **Seilwaith cynaliadwy** – sicrhau seilwaith effeithiol a chynaliadwy i warchod hawliau yn ymarferol
4. **Galluogrwydd gwell** – bod yn gorff cenedlaethol arbenigol, annibynnol ac awdurdodol.

Ar y tudalennau dilynol rydym yn cyflwyno’r gwaith y byddwn ni’n ei wneud yn 2017/18 mewn cysylltiad â phob un o’n Nodau Strategol, yr amcanion rydym wedi’i gosod inni ein hunain a sut rydym yn bwriadu eu cyflawni.

Nod Strategol 1 - Effaith sylweddol

Sicrhau cynnydd mewn cydraddoldeb a hawliau dynol mewn meysydd blaenoriaethol

Ein nod yw cael effaith sylweddol a systematig ar gymdeithas mewn cysylltiad ag amrediad o broblemau taer ynghylch cydraddoldeb a hawliau dynol.

Fe flaenoriaethodd ein Cynllun Strategol nifer o feysydd ar gyfer gweithredu. Cyflwynir y rhain isod, gyda’r gwaith rydym yn bwriadu ei symud ymlaen ar gyfer pob un yn 2017/18. Mewn rhai achosion bydd hyn yn cynnwys gwaith sylweddol eleni, ac mewn eraill byddwn ni’n ymgymryd ag ymchwil gwmpasu a chychwynnol i baratoi ar gyfer gweithgarwch wedi’i ffocysu yn nhrydedd flwyddyn ein Cynllun Strategol.

Yn ychwanegol i’r gweithgareddau a nodwyd isod, byddwn yn ceisio am gyfleoedd i ddefnyddio’n pecynnau cymorth gorfodi unigryw a’n pwerau cyfreitha strategol i herio camdriniaeth hawliau dynol a’r rheini sydd yn methu â chydymffurfio â dyletswyddau cyfreithiol yn Neddf Cydraddoldeb 2010, yn enwedig o ran y materion a flaenoriaethwyd yn ein Cynllun Strategol. Byddwn hefyd yn ceisio diogelu, cynnal a chryfhau’r cyfreithiau sydd yn amddiffyn cydraddoldeb a hawliau dynol. Mae’n cynlluniau i sicrhau fframwaith cyfreithiol effeithiol i amddiffyn hawliau ar waith wedi’u manylu arnynt o dan Nod Strategol 3.

Gadael yr Undeb Ewropeaidd

Wrth i’r DU baratoi i adael yr Undeb Ewropeaidd (UE), byddwn yn gweithio i sicrhau na fydd ein cyfreithiau cydraddoldeb a hawliau dynol hanfodol yn cael eu gwanhau, a bod y Llywodraeth yn manylu ar weledigaeth bositif ar gyfer yr amddiffynfeydd y bydd y DU yn eu cynnal ar ei ben ei hun, unwaith i ni adael cyfreithiau’r UE ar eu hôl. Byddwn yn ceisio dileu rhwystrau ar gyfer y rheini sydd yn teimlo’n ymhell o wleidyddiaeth neu wedi’u datgysylltu ohoni, ac i ail-sefydlu amgylchedd lle gall pobl ymgysylltu’n ystyrlon ag etholiadau rhydd a theg, bod yn hyderus bod eu safbwyntiau’n cael eu clywed, a’u bod yn gallu dylanwadu a’r penderfyniadau sydd yn effeithio arnom ni oll. Byddwn hefyd yn ceisio sicrhau bod y cyfreithiau a’r systemau sydd yn diogelu rhag trosedd casineb yn addas i’w pwrpas.

Addysg

Mae gan blant hawl ddynol i addysg eang sy’n hygyrch, o safon uchel ac sy’n eu helpu i gyflawni eu potensial. Mae hon yn sylfaen hanfodol i fwynhau hawliau eraill, gan gynnwys cyfranogiad yn y farchnad lafur.

Yn 2017/18 byddwn ni’n canolbwyntio ar fynd i’r afael â bwlio seiliedig ar hunaniaeth mewn ysgolion a dylanwadu ar y cwricwlwm. Byddwn ni’n annog llunwyr polisi, ymarferwyr a rheoleiddwyr yng Nghymru, Lloegr a’r Alban i drafod bwlio seiliedig ar hunaniaeth yn weithredol a hyrwyddo parch am amrywiaeth. Byddwn ni’n:

* pwyso ar lywodraethau a rheoleiddwyr i ymrwymo i weithgareddau pendant i wella arweinyddiaeth ac atebolrwydd ar gyfer mynd i’r afael â bwlio seiliedig ar hunaniaeth mewn ysgolion ac awdurdodau addysg
* darparu adnoddau i ysgolion orchfygu rhwystrau i fonitro ac adrodd ar fwlio
* annog a chefnogi llywodraethau a sefydliadau hyfforddi athrawon i wella hyfforddiant ar gyfer athrawon ar fwlio seiliedig ar hunaniaeth
* ceisio cyfleoedd i ddylanwadu ar y cwricwlwm i wella sut mae ysgolion yn addysgu plant am gydraddoldeb, hawliau dynol a bwlio seiliedig ar hunaniaeth

edrych am gyfleoedd i ddefnyddio’n pwerau rheoleiddiol a chyfreitha i atgyfnerthu hawliau disgyblion i addysg sydd yn rhydd rhag gwahaniaethu ac aflonyddu ac, mewn achos disgyblion anabl, gyda’r ddarpariaeth o addasiadau rhesymol i ddileu rhwystrau i’w haddysg

Cyflogaeth

Ble gall pobl gyfranogi hyd at eu potensial llawn yn y farchnad lafur, gallant fod yn ariannol annibynnol a gall busnes wneud y defnydd gorau o’r dalent sydd ar gael. Mae gwaith yn agwedd bwysig ar gyflawniad personol ac mae amodau teg yn y gwaith yn hawl ddynol sylfaenol. Mae rhai grwpiau’n ddi-waith ar lefel anghymesur, wedi’u crynhoi mewn sectorau cyflog isel, yn profi triniaeth wael yn y gwaith neu’n wynebu rhwystrau i gynnydd. Bydd ffocws ein gwaith yn 2017/18 ar:

* Annog llywodraethau a chyflogwyr i fabwysiadu’r camau gweithredu a gyflwynir yn ein strategaeth ar gyfer lleihau bylchau cyflog rhwng y rhywiau, anabledd ac ethnigrwydd.
* Cynyddu aelodaeth o fenter a arweinir gan fusnes i annog cyflogwyr i wella profiad menywod beichiog a mamau newydd yn y gwaith.
* Sicrhau bod prentisiaethau o safon uchel yn lleihau bylchau cyflogaeth a gwahanu yn y gweithle.
* Cynnal y broses o greu capasiti gydag undebau llafur er mwyn hyrwyddo gweithredu argymhellion y Cenhedloedd Unedig ar fynediad i waith ac amodau gweithio.

Edrych am gyfleoedd i ddefnyddio’n pwerau rheoleiddiol a chyfreitha i atgyfnerthu hawliau pobl i weithle sydd yn rhydd rhag gwahaniaethu ac aflonyddu.

Safonau Byw

Mae gan bawb hawl i safon byw digonol, gan gynnwys yr hawl isafswm i fwyd, dillad a thai. Ffocws ein gwaith yn y maes hwn yn 2017/18 fydd ar:

* Diwygio nawdd cymdeithasol - byddwn ni’n cyhoeddi ein dadansoddiad o b’un ai a yw effaith cronnus diwygiadau nawdd cymdeithasol wedi arwain at dorri hawl pobl i safon byw ddigonol neu wedi gosod rhai grwpiau dan anfantais anghymesur. Bydd hyn yn adeiladu’r sylfaen dystiolaeth i ganiatáu craffu priodol ar bolisïau nawdd cymdeithasol y llywodraethau yn y dyfodol.
* Yr hawl i gartref – byddwn ni’n cwblhau ein hymchwiliad ffurfiol i faint mae hawl pobl anabl i fyw’n annibynnol yn cael ei chefnogi gan y ddarpariaeth o dai hygyrch ac addasadwy a gwasanaethau cymorth tenantiaeth. Byddwn ni hefyd yn gwneud argymhellion ar gyfer gwelliannau.

Ffoaduriaid a cheiswyr lloches – byddwn ni’n ymgymryd â gwaith i asesu a yw ffoaduriaid a cheiswyr lloches sy’n cyrraedd Prydain yn deall ac yn gallu cyrchu’r gwasanaethau mae ganddynt hawl iddynt.

Byddwn hefyd yn ceisio cyfleoedd i ddefnyddio’n pwerau rheoleiddiol a chyfreitha i atgyfnerthu hawl pobl i safon byw sydd yn unol â chyfraith cydraddoldeb a hawliau dynol, yn ogystal â mynediad i gludiant ar gyfer pobl anabl.

Iechyd a gofal cymdeithasol

Mae gan bawb hawl i’r safon uchaf y gellir ei chyflawni o iechyd corfforol a meddyliol. Dylai gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol fod yn hygyrch i bawb a chael eu darparu ag urddas a heb wahaniaethu, gan gynnwys y rhai hynny ag anghenion arbennig.

Mae gwasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol yn mynd trwy gyfnod o ddiwygio sylweddol wrth i’r llywodraethau yng Nghymru, Lloegr a’r Alban geisio cyflenwi gwasanaethau mwy effeithiol sy’n canolbwyntio ar bobl ac sydd yn aml wedi’u lleoli yn y gymuned. Yng nghyd-destun y diwygiadau hyn, byddwn ni’n canolbwyntio ar sicrhau bod gwasanaethau iechyd meddwl yn briodol ac yn hygyrch i bobl ag anghenion unigryw neu sy’n wynebu rhwystrau arbennig, megis plant, pobl hŷn, pobl yn perthyn i leiafrifoedd ethnig arbennig, lesbiaid a phobl hoyw, ddeurywiol a thrawsryweddol. Byddwn ni’n cyfrannu i ddealltwriaeth glir o’r hyn mae arfer da’n ei olygu i grwpiau o’r fath a dylanwadu ar arweinwyr cenedlaethol i hyrwyddo’r ddealltwriaeth hon ar draws y sector. Hefyd byddwn ni’n adrodd wrth Bwyllgor y Cenhedloedd Unedig ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol mewn cysylltiad â mynediad lleiafrifoedd ethnig i iechyd meddyliol a chorfforol.

Diogelwch a chadw

Mae gennym i gyd yr hawl i fod yn rhydd rhag triniaeth greulon, annynol a diraddiol, ac i gael ein gwarchod yn erbyn niwed pan ydym mewn gofal neu ddalfa. Yn y system cyfiawnder troseddol mae cynrychiolaeth anghymesur o grwpiau penodol, megis pobl o leiafrifoedd ethnig, a phryderon ynghylch triniaeth o bobl yn y system. Gan adeiladu ar ein gwaith blaenorol ar ddiogelwch a chadw, gan gynnwys ein hymchwiliad i atal marwolaethau yn y ddalfa, byddwn ni’n gwthio am driniaeth well yn y system cyfiawnder troseddol trwy:

* geisio dylanwadu ar y deddfau, polisïau, arferion a safonau archwilio sy’n llywodraethu carchardai a gwarchodaeth ieuenctid

cynghori’r adolygiad annibynnol i’r gynrychiolaeth ormodol o bobl Ddu, Asiaidd a Lleiafrifoedd ethnig yn y system cyfiawnder troseddol, a monitro ymateb y Llywodraeth i’r adolygiad.

Ar draws y DU, mae pryderon am y defnydd amhriodol o ataliaeth corfforol a/neu gemegol yn y ddalfa, gofal iechyd a rhai sefyllfaoedd addysgol. Byddwn ni’n datblygu fframwaith seiliedig ar hawliau dynol ar gyfer pob math o ataliaeth ar draws gwahanol sefyllfaoedd, megis dalfa’r heddlu, carchardai oedolion a phlant a sefyllfaoedd gofal iechyd. Byddwn ni’n hyrwyddo’r fframwaith i’w ddefnyddio gan reoleiddwyr, arolygiaethau ac ombwdsmyn i sicrhau eu bod yn dilyn ymagwedd hawliau dynol systematig tuag at fonitro’r defnydd o ataliaeth.

Mae trosedd gasineb yn gamdriniaeth hawliau dynol ddifrifol yn effeithio ar, ymysg eraill, lesbiaid, pobl hoyw, ddeurywiol a thrawsryweddol, pobl â chrefydd neu gred penodol, yn ogystal â phobl anabl. Mae’r cynnydd o ran adroddiadau o droseddau casineb tuag at fewnfudwyr a phobl o leiafrifoedd ethnig yn sgil Refferendwm yr UE yn peri pryder sylweddol. Yn 2017/18 byddwn ni’n gweithio gyda rhanddeiliaid allweddol, i alw am:

* deddfau a systemau ar gyfer rheoleiddio a monitro troseddau casineb i fod yn fwy cadarn a chydlynol
* adolygu effeithiolrwydd adrodd cyfredol gan drydydd partïon

cymorth priodol ar gyfer goroeswyr troseddau casineb.

Byddwn ni’n darparu adroddiad wedi’i ddiweddaru i Bwyllgor y Cenhedloedd Unedig ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol.

Yn ychwanegol, yn 2017/18, byddwn yn ceisio cyfleoedd i ddefnyddio’n pwerau rheoleiddiol a chyfreitha i atgyfnerthu hawliau pobl yn y system cyfiawnder troseddol.

Cyfranogi

Mae’n hanfodol i ddemocratiaeth iach bod pawb yn gallu cyfranogi mewn bywyd gwleidyddol a dinesig, a bod ganddynt y rhyddid i fynegi eu barn a dylanwadu ar yr agenda lleol a chenedlaethol. Mae gan bobl anabl hawl i gyfranogi’n llawn ymhpb agwedd o fywyd, gan gynnwys bywyd cymunedol a diwyllianol.

Yn 2017/18 byddwn ni’n canolbwyntio ar:

* Greu amodau a fydd yn galluogi cynrychiolaeth wleidyddol fwy amrywiol – byddwn ni’n gweithio tuag at ddileu rhwystrau i gynrychiolaeth wleidyddol fwy amrywiol, gan gynnwys ar gyfer pobl ifanc, menywod, pobl anabl, pobl drawsryweddol a phobl o leiafrifoedd ethnig. Yn y cyfnod cyn refferendwm yr UE, gwelom fod gan bobl awydd gwirioneddol i ymwneud â gwleidyddiaeth, y maen nhw ar hyn o bryd yn teimlo’n bell oddi wrthi

Sicrhau y gall pobl anabl gyrchu meysydd pêl-droed – byddwn ni’n rhoi pwysau ar glybiau’r Brif Gynghrair i ddiwallu eu hymrwymiad cyhoeddus a dyletswydd gyfreithiol i leihau’r rhwystrau i bobl anabl yn mynychu gemau pêl-droed trwy asesu eu cynnydd a chymryd camau gorfodi lle mae’n briodol.

Strategaeth cydraddoldeb hiliol

Yn 2016 cyhoeddom ‘Uno Prydain Rhanedig’, a gyflwynodd tystiolaeth a dadansoddiad yn dangos yr heriau a’r deilliannau gwahanol a wyneba pobl o leiafrifoedd ethnig ar draws pob agwedd o fywyd ym Mhrydain. Yn Haf 2017, bydd Llywodraeth y DU yn cyhoeddi’i harchwiliad o wasanaethau cyhoeddus a fydd yn datgelu unrhyw wahaniaethau hiliol ym maes darpariaeth. Gan adeiladu ar y canfyddiadau hyn, yn 2017/18 byddwn yn parhau i bwyso ar y Llywodraeth i lunio strategaeth gynhwysfawr a chydlynol a’i rhoi ar waith i hybu cydraddoldeb hiliol ym Mhrydain.

Gweithredu ar y cyd i hybu cydraddoldeb i bobl anabl

Yn 2017/18, byddwn yn cyhoeddi’n hadroddiad cynhwysfawr yn tynnu sylw at yr anghydraddoldeb ddifrifol a pharhaus yn wynebu pobl anabl. Byddwn yn gwthio’r llywodraethau i weithredu ar y cyd i fynd i’r afael â’r materion allweddol a amlygwyd yn yr adroddiad ac i lenwi’r bylchau yn y data sydd ar gael.

Nod Strategol 2 - Cronfa dystiolaeth gref

I ddarparu dadansoddi a mewnwelediad awdurdodol

Un o rolau craidd y Comisiwn yw defnyddio ymchwilio, dadansoddi a mewnwelediad i arddangos yr heriau i degwch, urddas a pharch ar draws Cymru, Lloegr a’r Alban. Dan Ddeddf Cydraddoldeb 2006 mae gennym ddyletswydd statudol i fonitro cynnydd cymdeithasol mewn cysylltiad â chydraddoldeb a hawliau dynol ym Mhrydain.

Byddwn ni’n parhau i ddatblygu ein swyddogaeth ymchwil a gwybodaeth, gan adeiladu ar ein henw da fel canolfan rhagoriaeth trwy ddarparu cronfa dystiolaeth gref ar y problemau cydraddoldeb a hawliau dynol mae pobl yn eu hwynebu yn eu bywydau bob dydd. Bydd hyn yn llywio ein penderfyniadau ar ble, pryd a sut y byddwn ni’n ymyrryd a helpu i ddylanwadu ar ddatblygiadau ym meysydd deddfwriaeth, polisi ac arfer sy’n berthnasol i’n mandad.

Hefyd byddwn ni’n buddsoddi yn ein galluogrwydd i asesu a gwerthuso effeithiolrwydd, effaith a gwerth ein gwaith.

Fframwaith Mesur ac Adolygiad cyflwr y genedl

I asesu cynnydd tuag at gyfleoedd bywyd cyfartal a mwynhad o hawliau dynol ym Mhrydain, fe wnaeth ein hadroddiad 2015 ‘A yw Prydain yn Decach?’, ac adroddiadau atodol yn canolbwyntio’n benodol ar Gymru, Lloegr a’r Alban, ddefnydd o amrediad o ddangosyddion o bedwar fframwaith mesur gwahanol ar gydraddoldeb, hawliau dynol, plant a pherthynas dda.

Yn 2017/18, rydym yn cyfuno’r pedwar fframwaith gwahanol hyn yn un. Mae arnom angen strwythur cydlynol, cyfredol, sengl i’n galluogi i dynnu ar y dystiolaeth orau sydd ar gael ar gyfer ein monitro cydraddoldeb a hawliau dynol.

Bydd y Fframwaith Mesur sengl yn sefydlu ymagwedd gyson tuag at nodi’r dystiolaeth graidd mae’r Comisiwn ei hangen i gefnogi ei waith cyfreithiol a pholisi, i gefnogi gwaith polisi a dylanwadu pobl eraill, i ysgrifennu ein hadroddiad cynnydd ar gydraddoldeb a hawliau dynol ym Mhrydain ac i gyflawni ein goblygiadau ynghylch monitro cytuniadau rhyngwladol. Rydym wedi ymgynghori’n eang ar gynigion ar gyfer ein Fframwaith Mesur sengl. Caiff ei strwythuro gyda ‘pharthau’, meysydd craidd o fywyd megis addysg, gwaith ac iechyd, a byddant yn esbonio pa ffynonellau meintiol ac ansoddol y dylem eu harchwilio.

Datblygu ysgogiadau er newid

Yn 2016/17 fe gyhoeddom ein hadroddiad yn nodi beth ellir ei wneud i atal ac ymateb i wahaniaethu, aflonyddu a throseddau casineb yng Nghymru, Lloegr a’r Alban. Gwnaeth hyn archwilio’r berthynas rhwng agweddau rhagfarnllyd a gwahaniaethu anghyfreithlon, aflonyddu seiliedig ar hunaniaeth a thrais, cyffredinrwydd ymddygiad anghyfreithlon yn seiliedig ar agweddau rhagfarnllyd, a’r hyn sy’n hysbys am sut i atal neu ymateb i ymddygiad anghyfreithlon sy’n perthyn i agweddau rhagfarnllyd.

Yng nghyfnod dau’r gwaith hwn byddwn ni’n canolbwyntio ar adeiladu’r capasiti ymhlith sefydliadau llai ar gyfer gwerthuso ymyriadau effeithiol. Bydd hyn yn gwella’r dystiolaeth ar ‘beth sy’n gweithio’ i fynd i’r afael ag agweddau rhagfarnllyd ac ymddygiad anghyfreithlon. Byddwn yn gweithio tuag at sefydlu baromedr cenedlaethol ar ragfarn a gwahaniaethu.

Nod Strategol 3 - Seilwaith cynaliadwy

Seilwaith effeithiol a chynaliadwy i warchod hawliau yn ymarferol

Mae gennym rôl bwysig i’w chwarae ynghylch cynghori ar a chynnal y seilwaith sydd ei angen i warchod hawliau yn ymarferol.

Fframwaith cyfreithiol effeithiol

Fel rhan o’n rôl fel Sefydliad Hawliau Dynol Cenedlaethol a Chorff Cydraddoldeb Cenedlaethol, rydym yn cynghori llywodraethau ar effeithiolrwydd y deddfau sy’n gwarchod cydraddoldeb a hawliau dynol. Yn 2017/18 byddwn ni’n:

* gweithio gyda phartneriaid i ddiogelu’r modd y gwarchodir cydraddoldeb a hawliau dynol yn y gyfraith yn dilyn ymadawiad y Deyrnas Unedig o’r UE a chwilio am gyfleoedd i wella a chryfhau’r fframwaith cyfreithiol yn y cyd-destun hwn
* ceisio cyfleoedd i gryfhau amddiffyniadau cydraddoldeb a hawliau dynol yng nghyd-destun datganoli cynyddol
* parhau i bwyso i amddiffyniadau Ddeddf Cydraddoldeb 2010 gael eu gweithredu’n llawn, fel modd i helpu uno’r rhaniadau a ddaeth yn amlwg yn y cyfnodau cyn ac ar ôl refferendwm yr UE
* craffu unrhyw gynigion ar gyfer Deddf Hawliau Prydeinig yn ôl ein safbwynt na ddylai unrhyw newidiadau i’r fframwaith cyfreithiol cyfredol leihau’r moddau gwarchod a gynhwysir yn Neddf Hawliau Dynol 1998, na gwanhau mynediad i foddau unioni ar gyfer toriadau ar hawliau dynol. Byddwn yn archwilio sut y gallai unrhyw Ddeddf Hawliau Prydeinig ddarparu diogelwch ar gyfer hawliau sylfaenol y bydd y DU yn eu hymgorffori yn ei cyfreithiau ei hun wrth iddi adael cyfreithiau’r UE ar ôl
* parhau i gefnogi neu gymryd achosion neu ymyrryd mewn achosion sy’n cynnig y cyfle i gadarnhau’r gyfraith, neu atal neu drafod toriadau arwyddocaol ar ddeddfau cydraddoldeb neu hawliau dynol, yn unol â’n polisi ymgyfreitha strategol. Byddwn ni’n rhoi ystyriaeth arbennig i achosion sy’n cynyddu’r meysydd blaenoriaethol ar gyfer gweithredu a nodir yn ein Cynllun Strategol o dan Nod Strategol 1.
* pwyso i’r Deyrnas Unedig aros fel parti ymroddedig i gytuniadau hawliau dynol rhyngwladol ac i statws y cytuniadau hyn gael eu gwella yn y gyfraith ddomestig, a fydd yn arbennig o bwysig wrth i’r DU adael yr UE a mecanweithiau amryfusedd ar ôl
* ceisio dylanwadu ar gyfreithiau rhyngwladol a rhanbarthol yn ymwneud â hawliau cydraddoldeb a hawliau dynol, gan gynnwys, er enghraifft, ymgysylltu mewn cynigion ar gyfer Confensiwn Person Hŷn

Hefyd byddwn ni’n parhau ein gwaith i godi’r lefel o ddealltwriaeth ymhlith y cyhoedd ynghylch beth yw hawliau dynol a pham eu bod yn bwysig, ac i hyrwyddo trafodaeth gyhoeddus fwy cadarnhaol ar hawliau dynol.

Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus

Byddwn ni’n hyrwyddo’r defnydd o Ddyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus ledled y tair cenedl fel ysgogiad effeithiol i fynd i’r afael ag anfantais gyson.

Yn 2017/18 byddwn ni’n:

* darparu cyngor arbenigol i adolygiad Llywodraeth y Deyrnas Unedig o Ddyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus er mwyn helpu sicrhau bod y Ddyletswydd yn cyrraedd ei photensial llawn ynghylch mynd i’r afael ag anghydraddoldeb ac anfantais
* adolygu’n canllaw ar Ddyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus i sicrhau ei fod yn hygyrch, syml a hawdd i’w ddefnyddio, ac yn helpu cyrff cyhoeddus i ddefnyddio’r Ddyletswydd i hyrwyddo cydraddoldeb
* grymuso’r cyhoedd i herio penderfyniadau cyrff cyhoeddus nad ydynt yn rhoi ystyriaeth i faterion cydraddoldeb trwy ddarparu cyngor a chyfarwyddyd hygyrch a pherthnasol
* integreiddio’r defnydd o Ddyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus yn ein strategaethau ein hunain fel offeryn i wireddu ynglŷn â’r materion a nodwyd o dan Nod Strategol 1
* cryfhau ein perthynas â rheoleiddwyr, arolygiaethau ac ombwdsmyn eraill, gan eu cefnogi i ymgorffori cydraddoldeb a hawliau dynol yn eu fframweithiau atebolrwydd er mwyn cryfhau moddau ysgogi gyda gwasanaethau cyhoeddus

terfynu ein proses fonitro o sut mae awdurdodau cyhoeddus yn yr Alban wedi diwallu dyletswyddau penodol Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus ac asesu pa mor dda mae nodau’r dyletswyddau wedi’u diwallu dros gyfnod adrodd o bedair blynedd er mwyn llywio ymyriadau cyfreithiol a pholisi effeithiol y dyfodol.

Anghydfodau ynghylch hawliau dynol

Nid oes unrhyw werth i hawliau a moddau gwarchod cyfreithiol oni bai fod gan bobl fynediad i gyfiawnder pan yw’r hawliau hynny’n cael eu torri. Fe gyhoeddom adolygiad o lenyddiaeth yn amlygu pryderon bod newidiadau diweddar i gymorth cyfreithiol, ffioedd tribiwnlys a chyllid y sector cynghori wedi lleihau mynediad i gyfiawnder sifil a theuluol. Er enghraifft, roedd gostyngiad o 50% yn y nifer o hawlwyr yn dilyn achosion gwahaniaethu ar sail beichiogrwydd a gostyngiad o 59% mewn achosion gwahaniaethu ar sail anabledd. Yn 2017/18 byddwn ni’n parhau i hyrwyddo mynediad i gyfiawnder trwy:

* ddylanwadu ar bolisi’r Llywodraeth ar faterion allweddol sy’n creu rhwystrau i gyfiawnder yn y llysoedd a’r tribiwnlysoedd, gan gynnwys adolygiad Llywodraeth y Deyrnas Unedig o ddiwygiadau cymorth cyfreithiol.
* gweithio’n agosach gyda’r sector cynghori a systemau amgen i ddatrys anghydfod er mwyn cyfnewid arbenigedd a gwybodaeth.
* Defnyddio ein pwerau gorfodi a chyfreitha i herio rhwystrau i gyfiawnder

hyrwyddo mynediad i gyfiawnder yn fwy uniongyrchol, trwy gyllido achosion ynghylch materion penodol.

Cyflawni ein rôl fel Sefydliad Hawliau Dynol a Chorff Cydraddoldeb Cenedlaethol

Mae’r Comisiwn yn monitro cydymffurfiad y Deyrnas Unedig â chytuniadau hawliau dynol rhyngwladol y Cenhedloedd Unedig mae wedi’u llofnodi a’u cadarnhau, gan awgrymu argymhellion er mwyn dylanwadu ar gasgliadau’r Cenhedloedd Unedig ynghylch y Deyrnas Unedig a gwella perfformiad hawliau dynol y Deyrnas Unedig. Rydym yn gwthio’r DU i weithredu ar gasgliadau’r CU.

Yn 2017/18 byddwn ni’n:

* dylanwadu ar yr archwiliad o gydymffurfiad y Deyrnas Unedig â’r Confensiwn ar Hawliau Personau ag Anableddau, y Confensiwn ar Ddileu Pob Math o Wahaniaethu yn erbyn Menywod, a’r Confensiwn yn erbyn Artaith
* cyflenwi adroddiadau dilynol i’r Cenhedloedd Unedig ynghylch gweithrediad y Deyrnas Unedig o argymhellion y Pwyllgor ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol, y Pwyllgor ar Hawliau Economaidd, Cymdeithasol a Diwylliannol, a’r Pwyllgor ar Hawliau’r Plentyn
* cynghori’r Llywodraeth ar gamau gweithredu sydd eu hangen i weithredu argymhellion y Cenhedloedd Unedig – bydd hyn yn arbennig o bwysig wrth i’r DU adael cyfreithiau’r UE a mecanweithiau amryfusedd ar ôl
* ymgysylltu ag aelodau seneddol i ddylanwadu ar bolisi a deddfwriaeth y Llywodraeth yn unol â goblygiadau hawliau dynol rhyngwladol y Deyrnas Unedig
* cefnogi’r sector gwirfoddol a chymunedol i gyfrannu i brosesau hawliau dynol y Cenhedloedd Unedig
* datblygu offeryn i olrhain camau gweithredu’r Deyrnas Unedig a Llywodraethau Datganoledig i weithredu argymhellion hawliau dynol y Cenhedloedd Unedig.

Rydym yn gweithio mewn partneriaeth ac yn cydweithredu gydag NHRIs a Chyrff Cydraddoldeb Cenedlaethol eraill, gan gynnwys Comisiynau Hawliau Dynol yr Alban a Gogledd Iwerddon, i sicrhau ein bod yn dysgu gan ac yn rhannu arfer da ledled y byd. Hefyd rydym yn cyfrannu i ddatblygiad polisi ar y lefel ryngwladol.

Ein perthynas â’r Llywodraeth a’r Senedd

Yn 2017/18 byddwn ni’n parhau i geisio perthynas agosach â’r Senedd, gan gynnwys trwy fecanweithiau atebolrwydd cryfach. Gan fod y Comisiwn yn destun adolygiad cyfnodol gan Swyddfa’r Cabinet, byddwn ni’n dadlau o blaid newidiadau i’r trefniadau yn llywodraethu penodiadau i’n bwrdd, ein cyllid a rheolaethau’r Llywodraeth dros ein penderfyniadau ynghylch gwariant er mwyn cynyddu ein hannibyniaeth a’n gallu i ddal y Llywodraeth i gyfrif.

Nod Strategol 4 - Galluogrwydd gwell

Corff cenedlaethol arbenigol, annibynnol ac awdurdodol

Buddsoddi yn ein pobl

Mae gennym hanes o gyflawni gwaith sy’n gwneud gwahaniaeth i’r gymdeithas gyfan ac i fywydau unigolion. Ond mae’r tirlun allanol yn newid. Er mwyn inni sicrhau effaith gyson ac inni fod y sefydliad gwasanaeth cyhoeddus modern mae arnom angen ei fod i gyflenwi ein gweledigaeth, mae angen inni newid a datblygu ar yr un pryd. Mae’n rhaid inni ein herio ein hunain a sicrhau ein bod mor effeithiol ag y gallwn ni fod i gyflenwi ein Cynllun Strategol. I wneud hyn mae angen inni wella ein diwylliant, gan sicrhau bod ein sefydliad yn un lle rydym yn recriwtio, datblygu, gwobrwyo, cydnabod a chadw’r bobl orau â’r sgiliau cywir i gyflawni ein rôl yn effeithiol.

Fe ddatblygom y ‘Cynllun Lle Gwych’ yn 2016/17, yn cyflwyno’r camau gweithredu y byddem yn eu cymryd i drefnu’r trawsnewid hwnnw. Mae’n seiliedig ar ein gwerthoedd craidd o degwch, urddas a pharch, ac mae’n canolbwyntio ar dri maes allweddol:

* sicrhau bod ein holl bobl yn teimlo eu bod yn cael eu gwerthfawrogi a’u cefnogi bob dydd trwy eu gyrfa yn y Comisiwn
* creu’r galluogrwydd, capasiti, arbenigedd a pherthnasau sydd eu hangen i gyflenwi ein gwaith, a

sicrhau bod ein llywodraethu a phrosesau’n adlewyrchu’r rhai hynny mewn sefydliad gwasanaeth cyhoeddus rhagorol.

Yn 2016/17 fe gyflenwom gyfnod cyntaf y Cynllun hwn, gan gynnwys sefydlu Model Gweithredu Targed newydd i’r Comisiwn yn seiliedig ar ein cyllideb newydd a’r sgiliau mae arnom eu hangen er mwyn cyflenwi effaith ymlaen i’r dyfodol. Rydym wedi ailstrwythuro’r sefydliad yn ‘rhwydweithiau’ sy’n canolbwyntio ar strategaeth a pholisi, cyflenwi, a gwella ac effaith. Hefyd mae gan ein harweinwyr rhwydwaith gyfrifoldeb am un o bob un o’r tair gwlad a gwmpasir gan ein cylch gwaith – Cymru, yr Alban a Lloegr, yn eu tro. Rydym yn hyderus y bydd hyn yn arwain at weithio’n fwy effeithiol ar y cyd a dysg ranedig, sicrhau bod ein gwaith yn berthnasol ym mhob gwlad a chaniatáu i’n pobl weithio’n fwy hyblyg yn ôl angen sefydliadol.

Hefyd rydym wedi trefnu’r ffordd rydym yn gweithio o gwmpas ‘parthau’ – meysydd craidd, megis addysg, gwaith ac iechyd. Mae timau amlddisgyblaethol wedi dod at ei gilydd i ddatblygu a gweithredu strategaethau i fynd i’r afael â’r heriau ym mhob parth a ffurfio sylfaen Cynllun Busnes 2017/18. Mae’r timau hyn yn cynnwys cydweithwyr o dimau polisi, gorfodi, ymchwil, cyfreithiol a chyfathrebu, yn ogystal â chydweithwyr ag arbenigedd arbennig, megis y gyfraith a pholisi yn yr Alban neu Gymru neu’r materion sy’n effeithio ar bobl anabl neu bobl LGBT.

Yn 2017/18 byddwn yn parhau gweithredu’r Cynllun Lle Gwych. Byddwn yn cynyddu ymgysylltiad drwy gyfleoedd dysgu gwell, adeiladu capasiti a galluedd ym maes rheoli pobl, cynyddu atebolrwydd, cyfrifoldeb ac ymreolaeth, a gwella ein cynnig gwobrwyo. Rydym wedi sefydlu gweithgorau gweithio newydd i ymgysylltu’n well â staff, a’u cynnwys wrth weithredu’r Cynllun, ac rydym wedi lansio arolwg ar-lein newydd i sicrhau ein bod yn gwrando ar ein pobl yn barhaol. Byddwn ni’n partneru gyda Dysgu’r Gwasanaeth Sifil i greu rhaglen bwrpasol ar gyfer ein pobl, a fydd yn canolbwyntio ar hyfforddi a datblygu sgiliau arwain ar bob lefel y sefydliad.

Byddwn hefyd yn lansio rhaglen gweithredu positif newydd, i gyflwyno ymagwedd adnewyddu at ddatblygu grwpiau sydd ar hyn o bryd heb gynrychiolaeth ddigonol ar lefelau uwch yn y Comisiwn. Bydd hyn yn cefnogi pobl anabl a’r rheini o leiafrifoedd ethnig i symud eu gyrfaoedd yn eu blaen a chyflawni eu potensial.

Byddwn yn gwella ein deunyddiau ar gyfer sefydlu cyflogeion newydd, i sicrhau eu bod yn ymwybodol o ddeddfwriaeth cydraddoldeb a hawliau dynol pan fyddan nhw’n dechrau, a bod ganddyn nhw ddealltwriaeth ymarferol o’r rhwystrau posibl a allai’r rheini â nodweddion gwarchodedig eu hwynebu.

Er mwyn cyflawni’r trawsnewid rydym eisiau ei weld yn ein diwylliant sefydliadol, rydym wedi adolygu ein strategaeth ystadau ac yn 2017/18 byddwn ni’n gwella pob un o’n gofodau swyddfa i annog mwy o greadigrwydd, arloesi a chydweithredu. Hefyd bydd ein newidiadau arfaethedig ym Manceinion yn arwain at arbedion sylweddol ar ein cyllideb trwy ddefnyddio gofod yn fwy effeithiol a symud i fodel lle rhennir desgiau.

Gwella’r ffordd rydym yn gwerthuso effaith a sganio’r gorwel

Rhan allweddol o’n gwaith dros y 12 mis nesaf fydd gwella ein dealltwriaeth o effaith ein gwaith a’n gallu i’w harddangos. Rydym wedi cyflwyno Model Effaith ein hunain i fframio’r ddealltwriaeth hon ac hyrwyddo cysondeb o ran ansawdd cynnyrch a deilliannau penodol. Rydym hefyd wedi defnyddio’r fethodoleg Theori Newid i ddatblygu’n Cynllun Busnes. Bydd y Comisiwn yn gallu gwella’r dystiolaeth y gall dynnu arni i arddangos sut a ble mae ein gwaith wedi bod yn effeithiol a pha ymagweddau sy’n darparu’r gwerth gorau am arian.

Yn 2016/17 cyflwynom Grynhoad Sganio’r Gorwel rheolaidd; crynodeb o faterion a thueddiadau sydd ar fin ymddangos, yn ogystal â chyfleoedd a risgiau o ran cydraddoldeb a hawliau dynol. System rhybuddio cynnar yw, er mwyn hybu trafodaeth ac ystyriaethau ar bynciau y gallai’r Comisiwn benderfynu mynd i’r afael â nhw. Yn 2017/18 byddwn yn adeiladu ar hyn i sicrhau ein bod yn ymateb yn rhagweithiol i’r heriau mwyaf taer wrth iddyn nhw ddatblygu, a blaenoriaethu’n gwaith yn barhaol.

Buddsoddi yn ein cyfathrebu

Yn 2017/18 byddwn ni’n parhau i weithredu ein strategaeth cyfathrebu er mwyn sicrhau ein bod yn hyrwyddo ein gwaith yn llwyddiannus ac yn cynhyrchu’r effaith fwyaf ohono. Ein hamcanion yw hysbysu’r cyhoedd, cyflogwyr a darparwyr gwasanaeth o’u hawliau a goblygiadau o dan ddeddfau cydraddoldeb a hawliau dynol, yn ogystal ag ymgysylltu a llunio’r drafodaeth genedlaethol ar gydraddoldeb a hawliau dynol. Bydd hyn yn cynnwys cynyddu ein cyrhaeddiad digidol a chyfryngau cymdeithasol.

Yn 2016/17 fe lansiom fersiwn newydd o wefan y Comisiwn. Mae hyn wedi gwella profiad y defnyddiwr yn sylweddol ac wedi’i wneud yn haws i ganfod gwybodaeth gywir a pherthnasol yn gyflym. Hefyd rydym wedi gweld ymgysylltu (niferoedd o achlysuron gweld tudalennau, sesiynau a defnyddwyr) yn cynyddu’n sylweddol.

Yn y flwyddyn i ddod, byddwn ni’n parhau i wneud newidiadau pellach fel bod ein gwefan yn cael ei derbyn fel y safle awdurdodol ar gyfer gwybodaeth a chyfarwyddyd ar gydraddoldeb a hawliau dynol. Bydd y ffocws ar welliannau i’r cynnwys, yn gwneud ein cyngor a chyfarwyddyd yn symlach ac yn fwy hygyrch ar gyfer amrediad o ddefnyddwyr.

Ar y cyfryngau cymdeithasol roeddem wedi rhedeg nifer o ymgyrchoedd proffil uchel, gan gynnwys ar droseddau casineb a sut ellir adrodd amdanynt a gyrhaeddodd dros 500,000 o bobl. Ein llwyddiannau mwyaf oedd ymgysylltu â rhanddeiliaid i gefnogi ein hymgyrchoedd beichiogrwydd a mamolaeth #PowertotheBump a #WorkingForward. Roedd #PowertotheBump wedi cymryd ail safle yn y Gwobrau Wythnos PR mawreddog ar gyfer yr ymgyrch orau yn y sector cyhoeddus. Rydym wedi gweld twf trawiadol o ran ymgysylltu oherwydd y ffaith ein bod wedi arallgyfeirio cynnwys – o ganlyniad, rydym wedi cynyddu nifer ein dilynwyr ar Twitter hyd at 20,000.

Yn 2017/18 byddwn yn ymgymryd ag ymchwil i ddeall beth mae sefydliadau ac unigolion allweddol yn meddwl am y materion yr ydym yn gweithio arnyn nhw, sut awn ynghylch ein gwaith a sut ymgysylltwn â’n partneriaid. Bydd hyn yn ffurfio sylfaen ymagwedd newydd at ymgysylltu strategol, a fydd hefyd yn cynnwys creu darlun cynhwysfawr o bwy yw ein prif randdeiliaid ac unrhyw fecanweithiau newydd ar gyfer ymgysylltu â nhw. Bydd hyn yn allweddol wrth lywio’n blaenoriaethau, ein hymagwedd a’n heffaith.

Llynedd fe lansiom ein mewnrwyd newydd ac yn y 12 mis sy’n dod byddwn ni’n cyflenwi gwelliannau parhaus, gan sicrhau ei fod yn cefnogi arferion gweithio newydd y Comisiwn.

Ym mis Ionawr 2017, daeth Safonau newydd y Gymraeg, a osodwyd gan Gomisiynydd y Gymraeg, yn weithredol. Mae hyn yn gosod dyletswydd arnom i gynhyrchu unrhyw ddeunyddiau i’r cyhoedd ac sy’n berthnasol i gyhoedd Cymru yn Gymraeg ar yr un pryd â’r fersiynau Saesneg. Mae hyn yn cynnwys unrhyw gyhoeddiadau, dogfennau, tudalennau gwe, straeon newyddion a blogiau. Mae gan y Comisiwn enw da yng Nghymru ar gyfer darparu cynnwys yn y Gymraeg, gydag oddeutu 90% ar gael erbyn hyn yn Gymraeg. Rydym eisiau adeiladu ar hyn yn y flwyddyn sy’n dod.

Bydd y swyddogaeth yn parhau i ddefnyddio dulliau arfer gorau o ran cyfathrebu, gan ddefnyddio fframwaith gwerthuso clir i ddangos gwerth ac effaith ein gwaith.

Ar ben hynny, byddwn ni’n datblygu ymagwedd newydd tuag at addysg a gwybodaeth ynghylch hawliau dynol, yn cwmpasu systemau, materion ac agweddau ynghylch hawliau dynol. Rydym yn canolbwyntio’n neilltuol ar gyfrannu i a hyrwyddo agweddau mwy cadarnhaol tuag at hawliau dynol trwy ddefnyddio dulliau a negeseua effeithiol sy’n seiliedig ar dystiolaeth.

Gwaith ein Pwyllgorau Statudol

Mae gan y Comisiwn ddau bwyllgor penderfynu statudol, un ar gyfer yr Alban ac un ar gyfer Cymru. Yn ogystal â llywio datblygiad Cynllun Busnes y Comisiwn, mae gan y pwyllgorau hefyd eu rhaglenni gwaith eu hunain.

Y Pwyllgor Anabledd

Daeth y Pwyllgor Anabledd i ben fel pwyllgor statudol ar 31 Mawrth 2017. Chwaraeodd ran hynod o bwysig wrth arwain y materion yr ydym yn gweithio arnyn nhw, y ffordd yr ydym yn mynd i’r afael â nhw a’r safbwyntiau rydym yn eu harddel.

Bydd mynd i’r afael ag anghydraddoldeb parhaus a chamdriniaethau hawliau dynol difrifol sydd yn wynebu pobl anabl yn parhau’n flaenoriaeth allweddol i’r Comisiwn. Caiff y Pwyllgor Anabledd statudol ei ddisodli gan grŵp cynghori strategol, y Pwyllgor Cynghori Anabledd, a fydd yn sicrhau y byddwn yn dal yn elwa gan arbenigedd grŵp amrywiol o bobl anabl. Bydd y Pwyllgor newydd yn sicrhau bod y materion sydd yn effeithio ar bobl anabl yn cael eu hadlewyrchu’n briodol yn rhaglen waith y Comisiwn.

Pwyllgor yr Alban

Pwyllgor gwneud penderfyniadau statudol yw Pwyllgor yr Alban ac mae’n gyfrifol am sicrhau bod gwaith cyffredinol y Comisiwn yn adlewyrchu anghenion a blaenoriaethau pobl yr Alban. Mae’r Pwyllgor yn gweithio i fanteisio i’r eithaf ar gyfleoedd i hybu a symud cydraddoldeb a hawliau dynol yn eu blaen yn y cyd-destun datganoledig. Hefyd mae’n cynghori ar effaith gwaith ehangach y Comisiwn yn yr Alban, trwy ymgynghori gan Fwrdd y Comisiynwyr ar faterion sy’n effeithio ar bobl yno, a thrwy gyngor a chymorth i Arolygiaeth yr Alban. Yn y flwyddyn sy’n dod, bydd aelodau Pwyllgor yr Alban yn parhau eu rhaglen o ymgysylltu ledled yr Alban a byddant yn:

* cynghori Bwrdd y Comisiynwyr ar waith y Comisiwn i’r graddau maen nhw’n effeithio ar yr Alban
* ystyried cynigion gan Lywodraeth yr Alban, Senedd yr Alban ac Aelodau Senedd yr Alban, er enghraifft, mewn perthynas â nawdd gymdeithasol a newid cyfansoddiadol megis ymadawiad y DU o’r UE
* parhau i ymgysylltu â rhanddeiliaid yn yr Alban ar gyflenwi gwelliannau yn y materion blaenoriaethol yn codi o ‘A yw’r Alban yn Deg?’ (2015) a chefnogi’r gwaith i gyflenwi ein hadolygiad nesaf yn 2018 ar gyflwr y genedl
* cynghori ar y strategaethau allweddol yn cael eu datblygu a’u cyflenwi ar draws y Comisiwn yn 2017-18, gan gynnwys y rhai hynny a gytunwyd fel rhan o’n hymagwedd seiliedig ar barthau
* ceisio uchafu elw cymdeithasol, o ran swyddi a thai, ar y buddsoddiad sylweddol yn y sectorau cyhoeddus a phreifat, yn defnyddio’r Bargeinion Dinesig fel enghraifft
* archwilio’r defnydd cynyddol o orchmynion gwarcheidwaeth, er mwyn sicrhau bod hawliau pobl anabl i gyrchu’r gefnogaeth sydd arnynt ei hangen i ymarfer eu capasiti cyfreithiol yn cael eu cyflawni.

Pwyllgor Cymru

Mae Pwyllgor Cymru yn gyfrifol am waith y Comisiwn i ddarparu gwybodaeth, cyngor a chyfarwyddyd ac i gynnal ymchwil yng Nghymru, ac am gynghori Llywodraeth Cymru ynghylch effaith deddfwriaeth sy’n effeithio ar Gymru’n unig. Hefyd mae’r Pwyllgor yn cynghori ar effaith gwaith ehangach y Comisiwn yng Nghymru trwy ymgynghori gan Fwrdd y Comisiynwyr ar faterion sy’n effeithio ar bobl yng Nghymru a thrwy gyngor a chymorth i Arolygiaeth Cymru.

Yn y flwyddyn sy’n dod, bydd Pwyllgor Cymru yn parhau ei raglen o ymgysylltu ledled Cymru a bydd yn:

* llywio a dylanwadu ar ddeddfwriaeth, polisi a phenderfynu er mwyn cynyddu amddiffyniad a hyrwyddiad cydraddoldeb a hawliau dynol yng Nghymru
* sicrhau a chynyddu cydymffurfiad â Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus, hybu cynnydd ymarferol mewn cydraddoldeb a lleihau anghydraddoldebau penodol fel y’i nodwyd yn ‘A yw Cymru’n Decach’?
* sicrhau bod gwaith o dan y fframwaith Cenedlaethau’r Dyfodol yn adlewyrchu a chynyddu blaenoriaethau cydraddoldeb a hawliau dynol y Comisiwn yng Nghymru
* sicrhau bod darparwyr gwasanaeth cyhoeddus yng Nghymru’n cynnwys ystyriaethau hawliau dynol wrth gyflenwi gwasanaeth
* cynyddu mynediad i gyfiawnder ar gyfer pobl sy’n profi gwahaniaethu yng Nghymru.

Ein sefydliad ac adnoddau

Y Gyllideb a dyrannu adnoddau

Cyllid craidd dangosol llawn y Comisiwn ar gyfer 2017/18 yw £20.465m, yn cynnwys cyllid adnoddau o £19.945m ( £13.735m am weinyddu, £5.61m am am raglenni a £0.6m am ddibrisiant) a chyllid cyfalaf o £0.52m.

Mae’r swm rhaglenni yn cynnwys rhaglen ddewisol. Cafodd y Comisiwn ganiatad i wario’r cyllid hwn, yn ddarostyngedig i ‘drefniadau rhaglen ddewisol’ a benwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol. Y tu allan i’r trefniadau hyn, bydd angen i’r Comisiwn gael caniatad ar gyfer gwariant.

Byddwn ni’n parhau i leihau ein costau tra’n cyflenwi ein rhaglen o waith a gwasanaethau. Mae Ffigur 1 isod yn cyflwyno dyraniad dangosol y Comisiwn ac mae Ffigur 2 yn dangos y dyraniad adnoddau ar draws meysydd allweddol o waith.

Ffigur 1 Dyraniad dangosol cyllideb Y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol 2017/18

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Cyfanswm alldro cyllideb 2016/17** **(£,000)** | **Cyfanswm cyllideb 2017/18** **(£,000)** |
| **Gweinyddu** | **14,190** | **13,735** |
| **Rhaglen** | **4,430** | **5,610** |
| **Dibrisiant** | **600** | **600** |
| **Adnoddau** | **19,220** | **19,945** |
| **Cyfalaf** | **480** | **520** |
| **Cyfanswm DEL adnoddau** | **19,700** | **20,465** |

Sylwer: DEL = Terfyn Gwariant Adrannol

Ffigur 2 Dyraniad adnoddau yn ôl Nod Strategol 2017/18



Cyflenwi gwerth am arian

Rydym yn anelu at gynnal ein holl waith yn effeithlon. Yn gyffredin â chyrff cyhoeddus eraill, mae ein cyllideb ar gyfer y cyfnod 2016 -20 wedi’i lleihau fel rhan o Adolygiad Cynhwysfawr o Wariant Llywodraeth y Deyrnas Unedig a gynhaliwyd yn yr Hydref yn 2015. Yn 2017/18, byddwn ni’n parhau i sicrhau ein bod yn cyflenwi gwaith ag effaith wirioneddol ac i reoli ein sefydliad yn effeithiol trwy ddefnyddio adnoddau sydd ar gael, yn unol â’n Cynllun Lle Gwych. Eisoes rydym wedi ad-drefnu ein hystadau, yn ein gadael â swyddfeydd craidd yn Llundain, Manceinion, Caerdydd a Glasgow. Hefyd rydym yn gweithio i wella ein gofodau swyddfa er mwyn annog mwy o greadigrwydd a chydweithredu. Bydd ein newidiadau arfaethedig ym Manceinion yn arwain at arbedion sylweddol ar ein cyllideb trwy fodel rannu desgiau.

Ein llywodraethu a rheolaeth ar risg

Mae Fframwaith Llywodraethu’r Comisiwn yn cyflwyno rolau a chyfrifoldebau Bwrdd y Comisiynwyr, Pwyllgorau a’r Tîm Arwain Gweithredol, a’n hymagwedd tuag at lywodraethu da.

Arweinir y Comisiwn gan Fwrdd y Comisiynwyr, sy’n gosod ein cyfeiriad strategol ac yn gwneud penderfyniadau allweddol. Mae’r Bwrdd yn gyfrifol am gymeradwyo’r Cynlluniau Strategol a Busnes, monitro ein perfformiad yn erbyn Cynlluniau a sicrhau bod gennym systemau priodol o lywodraethu, atebolrwydd a rheolaeth.

Bydd dau bwyllgor penderfynu statudol y Comisiwn, un ar gyfer yr Alban ac un ar gyfer Cymru, yn parhau i lywio datblygiad Cynlluniau Strategol a Busnes y Comisiwn. Hefyd cefnogir y Bwrdd gan ddau bwyllgor cynghori – y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg, a’r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol a bydd y Pwyllgor Cynghori Anabledd yn ymuno â hwy Fis Ebrill 2017.

Mae’r Tîm Arwain Gweithredol, a arweinir gan y Prif Weithredwr, yn gyfrifol am ddatblygu a chyflenwi’r Cynllun Busnes, yn cefnogi dyletswyddau statudol a Nodau Strategol y Comisiwn. Mae’n darparu arweinyddiaeth, yn gosod blaenoriaethau gwaith, yn monitro perfformiad ac yn rheoli risg, a thrwy hynny’n galluogi’r Bwrdd i gyflawni ei gyfrifoldebau.

Mae ein fframwaith rheoli risg, cyfarwyddyd polisi a chyfarwyddyd cysylltiedig yn darparu system gadarn o reoli risg a ymgorfforir ar draws ein harferion gweithio. Cefnogir ein cofrestr risg strategol gan gofrestrau risg gweithredol yn cwmpasu meysydd gwaith allweddol, a adolygir yn fisol gan y Tîm Arwain Gweithredol ac a adroddir wrth y Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg.

Amcanion cydraddoldeb

Fel cyrff cyhoeddus eraill, mae’n rhaid i’r Comisiwn ddiwallu gofynion Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus. Felly rydym wedi nodi a gosod amcanion cydraddoldeb yn perthyn i’r holl waith a wnawn, ein harferion cyflogaeth a’n dulliau o weithio.

Bob blwyddyn rydym yn casglu a dadansoddi amrediad o wybodaeth ynghylch cydraddoldeb sy’n ein helpu i nodi a deall problemau allweddol posibl ar draws ein swyddogaethau. Dyma yw sail ein hamcanion cydraddoldeb.

Hefyd rydym wedi nodi meysydd blaenoriaethol y byddwn yn gosod amcanion cydraddoldeb penodol danynt ar gyfer ein rôl fel cyflogwr, sut rydym yn cyflenwi gwasanaethau a sut rydym yn caffael nwyddau a gwasanaethau.

Y rhain yw:

* defnyddio ein rhaglen weithredu gadarnhaol newydd i gefnogi grwpiau a dangynrychiolir ar hyn o bryd i gael rolau uwch
* meithrin amgylchedd gweithio hygyrch a chynhwysol ar gyfer ein holl staff
* sicrhau bod ein gwasanaethau’n hygyrch a bod profiadau a chanlyniadau defnyddwyr yn gadarnhaol

hyrwyddo cydraddoldeb o fewn ein cadwyn gyflenwi, yn cefnogi ein cyflenwyr i ymgorffori arferion cydraddoldeb ac amrywiaeth o fewn eu sefydliadau ac arferion gweithio eu hunain.

Cyhoeddir ein hamcanion ar gyfer pob un o’r meysydd blaenoriaethol hyn ar wahân yn ‘Ein hamcanion cydraddoldeb’.

Mesur llwyddiant

Mae rheoli ac adrodd ar berfformiad yn ganolog i gyflawni ein Cynllun Busnes yn llwyddiannus a sicrhau bod ein gwaith yn cynrychioli gwerth am arian. Cyflwynir y mesurau y byddwn ni’n barnu ein cynnydd a llwyddiant arnynt yn yr Atodiad Mesurau Llwyddiant a gyhoeddir gyda’r Cynllun Busnes hwn.

Atodiad A

Uchafbwyntiau cyflenwi’r llynedd

Yn ystod 2016/17 gwnaethom barhau i adeiladu ar effeithiolrwydd a hyder ein sefydliad, gan gyflawni gwaith uchel ei effaith i wella bywydau pobl.

Llwyddiant mawr oedd cyhoeddi ‘Uno rhaniadau ym Mhrydain’ ym mis Awst 2016, a gyflwynodd ein hymchwil i gyfleoedd bywyd pobl lleiafrifoedd ethnig ar draws addysg, gwaith, iechyd, cyfiawnder troseddol a chyfranogiad. Defnyddiom ein canfyddiadau i alw ar y Llywodraeth i ddatblygu strategaeth cydraddoldeb hiliol cynhwysfawr a’i rhoi ar waith, gan ymgorffori ymestyn targedau newydd i ostwng yr anghydraddoldeb hiliol sydd yn dal yn treiddio trwy ein cymdeithas. Cyfeiriodd y Llywodraeth at ein hadroddiad wrth lansio ei harchwiliad hil o wasanaethau cyhoeddus.

Rydym yn amlygu rhai o’n llwyddiannau eraill isod.

Addysg

I fynd i’r afael â’r hawl i addysg o ran bylchau cyrhaeddiad, bwlio a gwaharddiadau yn yr ysgol, yn 2016/17 gwnaethom:

* feithrin ein dealltwriaeth o’r sector addysg a datblygu prosiectau ar gyfer cyflenwi yn ystod y blynyddoedd a oedd yn weddill yn ein Cynllun Strategol. Mae’r rhain yn canolbwyntio ar fwlio yn seiliedig ar hunaniaeth, cynnwys y cwricwlwm o ran cydraddoldeb a hawliau dynol, a bylchau cyrhaeddiad yn effeithio ar grwpiau yn rhannu rhai nodweddion gwarchodedig
* codi materion cyrhaeddiad addysgol gyda Phwyllgorau Cenhedloedd Unedig perthnasol, gan sicrhau argymhellion cryf i’w cymryd ymlaen gyda llywodraeth y Deyrnas Unedig a’r llywodraethau datganoledig
* dylanwadu’n llwyddiannus ar y Bil Addysg Uwch ac Ymchwil er mwyn hybu tryloywder ym maes mynediad gan grwpiau difreintiedig i addysg uwch
* codi materion gyda’r CU o ran diffyg cofnodi ac adrodd am fwlio yn yr ysgol yn seiliedig ar hunaniaeth, fel rhan o’n cyflwyniad ar y Confensiwn ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol

defnyddio ein pwerau cyn-gorfodi i atgoffa ysgolion ynglŷn â hawliau eu disgyblion trawsryweddol i gael eu trin yn unol â’r rhywedd y maen nhw’n eu hail bennu, er enghraifft i ddefnyddio eu henwau priodol yn yr ysgol

Gwaith

I gyflenwi ar ein nod i wella triniaeth yn y gwaith ar draws y nodweddion gwarchodedig, yn 2016/17, gwnaethom:

* gyhoeddi canfyddiadau o’n harchwiliad i ymddygiad Gwasanaeth Heddlu’r Metropolitan tuag at swyddogion a staff sydd yn cwyno am wahaniaethu ar sail hil, rhywedd a chyfeiriadedd rhywiol. Yn ei sgil cafwyd newidiadau yn arferion gweithio’r Met
* lansio Gweithio Blaengar, menter fawr a arweinir gan fusnes i wneud y gweithleoedd yn rhai'r gorau y gallan nhw fod i fenywod beichiog a mamau newydd. Mae ganddo bellach mwy na 100 aelod sydd yn rhychwantu dros un filiwn o gyflogeion
* rhedeg #PowertotheBump, ymgyrch i rymuso mamau ifanc gyda gwybodaeth am eu hawliau
* cynhyrchu modiwlau hyfforddi ar y cyd ag ACAS a’r TUC ar ddelio â beichiogrwydd a mamolaeth yn y gweithle. Yn y chwe mis diwethaf, mae dros 15,000 o bobl wedi cael mynediad i hyfforddiant ar gyfer rheolwyr ac mae gan 16,000 yn fwy o ddefnyddwyr cofrestredig bellach fynediad i hyfforddiant cynrychiadol yr undebau llafur drwy wefan y TUC
* cyhoeddi adroddiad ar sut mor dda y mae’r gyfraith yn diogelu unigolion â chrefydd neu gred (neu ddiffyg crefydd neu gred) yn erbyn gwahaniaethu, a llunio pecynnau cymorth a hyfforddiant ar-lein i helpu cyflogwyr i ddelio â cheisiadau gan staff yn ymwneud â chrefydd neu gred
* cynhyrchu ffilm fer ac adroddiad sydd yn annog cyflogwyr yng Nghymru i gynyddu cyfleoedd cyflogaeth i Fwslimiaid drwy greu gweithleoedd sydd yn gyfeillgar i ffydd
* cynnal ymchwil i nodi’r ffactorau sydd yn cyfrannu at fylchau cyflog o ran rhywedd, anabledd a hil, a datblygu strategaeth ar gyfer cwtogi’r bylchau hyn. Caiff y canfyddiadau eu cyhoeddi yn nyddiau cynnar 2017/18
* cyhoeddi ymchwil ar arferion recriwtio gwahaniaethol yn y DU, gyda ffocws arbennig ar unrhyw wahaniaethau wrth drin gweithwyr a anwyd ym Mhrydain a’r rheini a anwyd dramor
* dod â dros 130 o gyflogwyr Cymreig ynghyd yng nghynhadledd y Gyfnewidfa Cydraddoldeb a Hawliau Dynol, ‘Gweithlu i’r dyfodol - heriau a chyfleoedd’. Ymrwymodd y cynadleddwyr i gymryd camau i wella amrywiaeth y gweithlu trwy ddadansoddi data ac adolygu gweithdrefnau recriwtio
* cefnogi Mr Smith yn ei achos yn erbyn [Pimlico Plumbers](https://www.equalityhumanrights.com/en/our-work/news/pimlico-plumbers-v-smith-appeal-judgment-will-help-workers-gig-economy), gan helpu amddiffyn hawliau gweithwyr mewn trefniadau annodweddiadol ac, mewn rhai achosion, y rheini sydd yn gweithio yn yr ‘economi gig’
* gweithio gyda chadwyn gwesty genedlaethol i wella’r hyfforddiant cydraddoldeb ac amrywiaeth a gynigir i staff ar ôl iddyn nhw golli achos gwahaniaethu hiliol mewn tribiwnlys cyflogaeth

rhoi tystiolaeth i Bwyllgorau’r CU ar Hawliau Economaidd, Cymdeithasol a Diwylliannol ac ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol yn cwmpasu mynediad cyfartal i waith, amodau gwaith a gwahaniaethu yn y gwaith, ac yn ei sgil, cafwyd argymhellion cryf gan y CU i’w symud yn eu blaen gyda Llywodraeth y DU a llywodraethau datganoledig.

Safonau byw

Yn 2016/17, i gyflenwi ar ein nod o daclo anghydraddoldeb o ran safonau byw, mynediad i dai a chludiant priodol, gwnaethom:

* adrodd ar effaith nawdd cymdeithasol, treth a gwariant cyhoeddus ar hawliau economaidd a chymdeithasol i Bwyllgorau’r CU, Rapporteurs Arbennig y CU priodol, ac yng nghyd-destun Adolygiad Cyfnodol Cyffredinol y DU, gan esgor ar argymhellion y CU sydd yn manylu’n glir ar rwymedigaethau rhyngwladol y DU yn y maes hwn
* lansio’n hymchwiliad i archwilio a yw hawl pobl anabl i fyw’n annibynnol yn cael ei gefnogi gan ddarpariaeth tai hygyrch a chymwysadwy a gwasanaethau cymorth tenantiaeth, gan alw ar dystiolaeth gan bobl anabl, cymdeithasau tai a sefydliadau perthnasol eraill
* ymyrryd mewn achos yr oedd y Goruchaf Lys yn dal ynddo bod gostyngiadau i fudd-daliadau tai mewn achosion dan-feddiant yn gyfystyr â gwahaniaethu anghyfreithlon lle mai’r effaith yw gostwng budd-dal tai i gymheiriaid a oedd yn oedolion na allai rhannu ystafell wely oherwydd anabledd, neu le'r oedd gofyn i ofalwyr dros nos ar gyfer plant anabl
* cyflwyno cyflwyniadau cyfreithiol mewn achos a ddaeth i’r casgliad y dylai’r sawl sydd yn hawlio lloches fel plentyn gael eu trin felly a’u cadw mewn llety sydd yn briodol i blant nes bod asesiad oed cyfreithiol wedi’i gynnal
* ymyrryd yn llwyddiannus mewn achos sydd bellach yn golygu bod priod ffoaduriaid sydd yn gadael y berthynas oherwydd trais domestig yn cael cymorth am dri mis tra bod eu cais am ganiatad i aros yn y wlad yn cael ei ystyried. Daw hyn â diogelwch cryfach i oroeswyr cam-drin domestig
* darparu mwy o eglurder i bobl anabl yn defnyddio gwasanaethau bysys cyhoeddus trwy gefnogi’r achos llwyddiannus a gafodd ei gyflwyno gan Doug Paulley yn erbyn FirstGroup Plc, yn ymwneud â blaenoriaeth pobl anabl o ran defnyddio mannau ar fysys i ddefnyddwyr cadair olwyn. Gwnaethom hefyd bwyso ar y Llywodraeth i newid y gyfraith ar y mater hwn yn y Bil Gwasanaethau Bws. Mewn ymateb, ymrwymodd y Llywodraeth i dynnu gweithgor ynghyd, gan gynnwys pobl anabl a’r Comisiwn, i ddatblygu’r newid a oedd yn ofynnol i’r gyfraith
* cynorthwyo mewn achos myfyriwr anabl yn yr Uchel Lys yn archwilio a ddylid diystyru'r amser astudio ychwanegol a ddyrannwyd iddi gan ei phrifysgol fel addasiad rhesymol wrth ystyried a yw’n ‘llawn amser’ i ddiben esemptiad myfyriwr rhag y dreth gyngor. Os yn llwyddiannus bydd yr achos hwn yn ei wneud yn glir bod rhaid i Gynghorau gymryd addasiadau rhesymol i gyfrif wrth bennu a yw myfyriwr yn gymwys i esemptiad myfyriwr rhag treth gyngor.

Iechyd a gofal cymdeithasol

Yn 2016/17, rhoddom dystiolaeth i bwyllgorau CU perthnasol ar iechyd corfforol a iechyd meddyliol plant, lleiafrifoedd ethnig a phobl anabl.

Hefyd, gweithiom gyda GIG yr Alban i roi cynllun gweithredu’r Alban eang ar waith i wella mynediad i ddarpariaeth Iaith Arwyddo Brydeinig ar gyfer defnyddwyr gwasanaeth iechyd byddar.

Diogelwch a chadw

Yn 2016/17, er mwyn hybu mynediad i gyfiawnder troseddol, gwnaethom:

* hybu hawl y rheini sydd yn dioddef gwahaniaethu o ran cael mynediad i lysoedd a thribiwnlysoedd drwy ddylanwadu ar gynigion y Llywodraeth ar ffioedd tribiwnlysoedd cyflogaeth a digitaleiddio’r llysoedd, a thrwy herio ffioedd tribiwnlysoedd cyflogaeth yn y llysoedd
* parhau i rannu ein harbenigedd ar gyfraith cydraddoldeb a hawliau dynol â chynghorwyr trwy hyfforddiant, canllaw ac allgymorth i wella eu gallu i unioni cam dioddefwyr gwahaniaethu a chamdriniaethau hawliau dynol
* rhedeg prawf peilot wedi’i anelu i hyrwyddo mynediad i gyfiawnder ym meysydd allweddol cyflogaeth, addysg a mynediad i wasanaethau, gan gynnig arian ar gyfer achosion sydd yn ymwneud â hawliau pobl anabl
* tynnu sylw at rwystrau rhag cael mynediad i gyfiawnder yn ein gwaith i ddylanwadu ar gasgliadau Pwyllgor y CU ar Hawliau Economaidd a Chymdeithasol, y Pwyllgor ar Hawliau Personau ag Anableddau, y Pwyllgor ar Hawliau’r Plentyn, ac yng nghyd-destun Adolygiad Cyfnodol Cyffredinol y DU
* ymyrryd yn llwyddiannus mewn achos y daliwyd ynddo ei bod yn anghyfreithlon i’r Llywodraeth gadw plentyn sydd yn ceisio lloches, hyd yn oed, pan oedd swyddogion mewnfudo o’r gred ar sail asesiad oed gweledol ei fod yn oedolyn. Gallai newidiadau ddod yn ei sgil i bolisi’r Swyddfa Gartref

ymyrryd mewn her yn ymwneud â chyfyngiadau cymorth cyfreithiol ar garcharorion sydd yn cyfyngu eu mynediad i gynrychiolaeth gyfreithiol mewn Bwrdd Prawf a gwrandawiadau eraill, a allai effeithio ar hyd dedfrydau

I gyflenwi ar ein nod i daclo gor-gynrychiolaeth yn y system cyfiawnder troseddol, gwnaethom:

* gyflwyno hyfforddiant ar y cyd gyda’r Coleg Plismona ar duedd anymwybodol i swyddogion yr heddlu ar draws Cymru a Lloegr, ar ôl i brawf llwyddiannus ddangos iddo leihau tuedd o ran stopio a chwilio
* cyfrannu at yr adolygiad a arweiniwyd gan David Lammy AS i wahaniaethu hiliol a gor-gynrychiolaeth pobl o leiafrifoedd ethnig yn y system cyfiawnder troseddol yng Nghymru a Lloegr

codi pryderon o ran y materion uchod gyda’r Pwyllgor ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol a’r Pwyllgor ar Hawliau’r Plentyn

 Yn 2016/17, i ddiogelu hawliau pobl dan ofal neu gadw, gwnaethom:

* gyhoeddi’n hadroddiad ar farwolaethau yn dilyn cael eu rhyddhau o’r ddalfa neu ganolfan gadw, gan dynnu sylw at yr angen am hyfforddiant, casglu data a mecanweithiau amryfusedd gwell o ran marwolaethau o’r fath

adrodd wrth Bwyllgor y CU ar Hawliau’r Plentyn ar ddefnydd ataliaeth ac ynysu yn yr ystâd ieuenctid diogel, gan esgor ar argymhellion cryf i’r DU oddi wrth y CU

Yn 2016/17, i gyflenwi ein nod i leihau rhagfarn a thrais ar sail hunaniaeth, gwnaethom:

* gyhoeddi adroddiad cynhwysfawr i drosedd ac anabledd, gan fwrw golwg ar nifer dioddefwyr anabl troseddau casineb, cyfran o achosion trosedd yn ymwneud ag anabledd a adroddwyd wrth yr heddlu, boddhad gyda thriniaeth yr heddlu o achosion, profiad trosedd yn y 12 mis blaenorol a gorbryder am fod yn ddioddefwr trosedd
* cyhoeddi adroddiadau mawr ar ragfarn ac ymddygiad anghyfreithlon a throsedd casineb, gan nodi’r hyn y gellir ei wneud i atal ac ymateb i wahaniaethu, aflonyddu ar sail hunaniaeth a thrais
* ceisio dylanwadu ar bolisïau Gwasanaeth Erlyn y Goron ar ddelio â throsedd casineb ac ymchwiliad y Pwyllgor Dethol Materion Cartref i’r mater hwn, i sicrhau bod y cyfreithiau a’r systemau ar gyfer taclo’r gamdriniaeth hon ar hawliau yn addas i’w diben

codi’n pryderon am y cyfreithiau a’r polisïau yn rheoleiddio trosedd casineb yn ein cyflwyniadau i fecanweithiau hawliau dynol y CU, gan gynnwys y Pwyllgor ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol, y Pwyllgor ar Hawliau Personau ag Anableddau, a’r Adolygiad Cyfnodol Cyffredinol

Cyfranogiad

Yn 2016/17, i gyflenwi’n nod o amddiffyn yr hawliau i breifatrwydd, rhyddid mynegiant a chyfranogiad gwleidyddol a chymdeithasol, gwnaethom:

* ddarparu cyngor i’r Llywodraeth a’r Senedd ar y Bil Pwerau Archwilio i sicrhau bod rhaid i unrhyw ymyrraeth â’r hawl i breifatrwydd fod ag amddiffynfeydd clir ar waith i ddiogelu rhyddid pobl, yn enwedig o ran pwerau ymyrryd swmpus â chyfathrebu
* cofnodi cyflwyniadau mewn dau achos yn ystyried a yw ymyrraeth swmpus Llywodraeth y DU â chyfathrebu yn mynd yn groes i’r Confensiwn Ewropeaidd ar Hawliau Dynol. Ein nod yw egluro beth yw fframwaith gwyliadwriaeth sydd yn cydymffurfio â hawliau dynol
* cyhoeddi canllaw ymarferol ar gyfer darparwyr addysg uwch yng Nghymru a Lloegr ar gyflenwi’r ddyletswydd Atal wrth gyflawni’u rhwymedigaethau o dan Ddyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus a pharchu’r hawl i ryddid mynegiant
* diweddaru’n canllaw ar sut i hybu cyfle cyfartal a rhyddid mynegiant yn ystod cyfnodau etholiad
* cyhoeddi ‘Pwy sy’n rhedeg Cymru? 2017’, gan ddangos cynrychioliad y rheini sydd yn rhannu nodweddion gwarchodedig gwahanol ar uwch lefelau ar draws agweddau allweddol bywyd yng Nghymru, gan gynnwys gwleidyddiaeth, llywodraeth leol a’r sector preifat
* adrodd ar gyfranogiad ym myd gwleidyddiaeth a bywyd cyhoeddus a chynrychioliad mewn swyddi gwneud penderfyniadau wrth Bwyllgor y CU ar Ddileu Gwahaniaethu Hiliol a Phwyllgor y CU ar Hawliau Personau ag Anableddau
* defnyddio’n pwerau cyn gorfodi fel y bu rhaid i gwmni gwyliau newid ei arferion a dileu cyfyngiadau a oedd yn gwrthod yn awtomatig drefniadau neilltuo gan gyplau o’r un rhyw

defnyddio’n pwerau cyn gorfodi i annog darparwyr gwasanaeth i ddarfod gwahaniaethu yn erbyn defnyddwyr gwasanaeth Sipsiwn a Theithwyr a meithrin perthynas dda â nhw. Roedd hyn yn cynnwys busnesau o fewn y sector lletygarwch a oedd wedi gwrthod gwasanaeth i gwsmeriaid Sipsiwn a Theithwyr, a chynghorau lleol a heddluoedd a oedd wedi gwneud sylwadau cyhoeddus gwahaniaethol am Sipsiwn a Theithwyr

Monitro cyfamodau a’r Adolygiad Cyfnodol Cyffredinol

Yn 2016/17 cyhoeddom adroddiadau ar berfformiad y DU wrth gydymffurfio â chyfamodau hawliau dynol yn cwmpasu: hawliau economaidd, cymdeithasol a diwylliannol; hawliau sifil a gwleidyddol; hawliau plant a hawliau hiliol. Hefyd, lansiom ein hadroddiad ar yr Adolygiad Cyfnodol Cyffredinol, gan ddylanwadu ar yr argymhellion y gwna pwyllgorau’r Cenhedloedd Unedig i lywodraeth y DU a llywodraethau datganoledig.

Datblygom raglen waith i ddilyn ar argymhellion y CU gyda llywodraeth y DU a llywodraethau datganoledig, Seneddwyr a chymdeithas sifil, gan sicrhau bod yr argymhellion anodd eu hennill yn gwireddu newid hawliau dynol. Er enghraifft, cyfrannodd ein gwaith ar argymhellion y Pwyllgor ar Hawliau’r Plentyn at gamau pendant gan yr Adran Addysg, gan gynnwys datblygu asesiadau effaith ar hawliau plant i’r diben o’u defnyddio ar draws lywodraeth y DU, ac ymrwymiad i raglen hyfforddi ar gyfer swyddogion cyhoeddus ar hawliau plant.

Atodiad B

Ein Comisiynwyr

Ein Comisiynwyr (ar 1 Ebrill 2017) yw:

* [David Isaac CBE](http://www.equalityhumanrights.com/about-us/the-commissioners/about-our-commissioners/#cw) (Cadeirydd)
* Caroline Waters OBE (Dirprwy Gadeirydd)
* [June](http://www.equalityhumanrights.com/about-us/the-commissioners/about-our-commissioners/#ab) Milligan (Comisiynydd Cymru)
* Dr Lesley Sawers (Comisiynydd yr Alban)
* Susan Johnson OBE
* Yr Athro Lorna McGregor
* [Yr Athro Swaran Singh](http://www.equalityhumanrights.com/about-us/the-commissioners/about-our-commissioners/#ss)

Rebecca Hilsenrath (Prif Weithredwr)

Daeth cyfnod penodiad Yr Arglwydd Chris Holmes (Comisiynydd Anabledd) i ben yn Ionawr 2017, fel sy’n wir am Evelyn Asante-Mensah OBE a Laura Carstensen OBE. Penodwyd Rebecca Hilsenrath fel Prif Weithredwr yn Hydref 2015 a David Isaac fel Cadeirydd ym Mai 2016. Cefnogir y Comisiynwyr a Rebecca gan Dîm Arwain Gweithredol sy’n arwain a rheoli cyflawniad ein gwaith.

Mae Sarah Veale CBE ar hyn o bryd yn cyfranogi ar Fwrdd y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol fel arsyllydd.

Atodiad C
Ein dyletswyddau a phwerau

Mae gan y Comisiwn set o ddyletswyddau a phwerau unigryw o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2006 i’n helpu i gyflawni ein mandad. Mae gennym gyfrifoldebau a gofynion penodol o dan Egwyddorion Paris y Cenhedloedd Unedig a Chyfarwyddebau Cydraddoldeb yr Undeb Ewropeaidd i sicrhau ein bod yn cynnal ein statws fel Sefydliad Hawliau Dynol Cenedlaethol a Chorff Cydraddoldeb Cenedlaethol Ewropeaidd.

Y ddyletswydd gyffredinol

O dan Ddeddf Cydraddoldeb 2006, dyletswydd gyffredinol y Comisiwn yw ymarfer ei swyddogaethau â golwg ar annog a chefnogi’r datblygiad o gymdeithas lle: na chyfyngir gallu pobl i gyflawni eu potensial gan ragfarn na gwahaniaethu; mae parch am, a gwarchodaeth o, hawliau dynol pob unigolyn; mae parch am urddas a gwerth pob unigolyn; mae gan bob unigolyn gyfle cyfartal i gyfranogi mewn cymdeithas ac mae cyd-barch rhwng grwpiau yn seiliedig ar ddeall a gwerthfawrogi amrywiaeth, ac ar barch a rennir am gydraddoldeb a hawliau dynol.

Cydraddoldeb ac amrywiaeth

Hefyd mae’r Comisiwn o dan ddyletswydd i: hyrwyddo dealltwriaeth o bwysigrwydd cydraddoldeb ac amrywiaeth; annog arfer da mewn cysylltiad â chydraddoldeb ac amrywiaeth; hyrwyddo cydraddoldeb cyfle; hyrwyddo ymwybyddiaeth a dealltwriaeth o hawliau o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010; gorfodi Deddf Cydraddoldeb 2010; a gweithio tuag at gael gwared ar wahaniaethu ac aflonyddu anghyfreithlon.

Hawliau dynol

Fel Sefydliad Hawliau Dynol Cenedlaethol mae’n rhaid inni: hyrwyddo dealltwriaeth o bwysigrwydd hawliau dynol trwy addysgu, ymchwilio a rhaglenni ymwybyddiaeth y cyhoedd ac addysgol; hyrwyddo ymwybyddiaeth, dealltwriaeth a gwarchodaeth o hawliau dynol ac ymdrechion i frwydro yn erbyn gwahaniaethu, yn arbennig trwy ddefnyddio ffrydiau’r cyfryngau; gwneud argymhellion i’r Llywodraeth, y Senedd a chyrff cymwys eraill ar ddeddfau a phrosesau presennol ac arfaethedig a fydd yn effeithio ar hawliau dynol; hyrwyddo cysoni cyfraith, polisi ac arferion cenedlaethol â chyfraith a safonau rhyngwladol ar gyfer hawliau dynol; annog cyrff cyhoeddus i gydymffurfio’n llawn â Deddf Hawliau Dynol 1998, sy’n ymgorffori’r Confensiwn Ewropeaidd ar Hawliau Dynol mewn cyfraith genedlaethol; a chydweithredu gyda’r Cenhedloedd Unedig a chyrff eraill sydd wedi’u hymrwymo i hyrwyddo a gwarchod hawliau dynol, gan gynnwys trwy fonitro ac adrodd ar gydymffurfiad Prydain â’r confensiynau craidd.

Cysylltiadau

Mae’r cyhoeddiad hwn ac adnoddau cydraddoldeb a hawliau dynol cysylltiedig ar gael ar wefan y [Comisiwn](http://www.equalityhumanrights.com).

I gael cyngor, gwybodaeth neu gyfarwyddyd ar faterion cydraddoldeb, gwahaniaethu neu hawliau dynol, cysylltwch â’r [Gwasanaeth Cynghori a Chymorth ar Gydraddoldeb](http://www.equalityadvisoryservice.com), sy’n wasanaeth annibynnol am ddim.

Ffôn 0808 800 0082 ( Mae’r Comisiwn yn croesawu galwadau ffôn yn y Gymraeg)

Ffôn Testun 0808 800 0084

Oriau 09:00 tan 19:00 (Llun i Wener)

 10:00 tan 14:00 (Sadwrn)

Post RHADBOST Equality Advisory Support Service FPN4431

Gellir cyfeirio cwestiynau a sylwadau ynghylch y cyhoeddiad hwn at: correspondence@equalityhumanrights.com. Mae’r Comisiwn yn croesawu’ch adborth.

Fformatau amgen

Mae’r adroddiad hwn ar gael fel ffeil PDF ac fel ffeil Microsoft Word gan [www.equalityhumanrights.com](http://www.equalityhumanrights.com). I gael gwybodaeth ar gyrchu cyhoeddiad y Comisiwn mewn fformat amgen, cysylltwch â: correspondence@equalityhumanrights.com

© 2017 Y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol

Cyhoeddwyd Ebrill 2017